The books in this list are all in KiSwahili only, except for the language learning books and a few multilingual books at the end of the list. They are all published in paperback only.

**Comic Books**

**Abunuwasi**  
*by Gado*  
Three of the great Abunuwasi stories, about the famous trickster character from the East African coast, in cartoon format by Godfrey Mwampembwa (Gado), one of East Africa’s best known cartoonists.

Price: $11.95  
Publisher: Sasa Sema  
Year of Publication: 1996  
Place of Publication: Nairobi, Kenya  
Length/Size: 32 pages, 10.5 x 8.25 inches, landscape  
Peppercorn Title #: 640-1205

**Gitonga**  
*by Stano*  
"A humorous adventure story about a miraa (khat) dealer from the northeastern slopes of Mount Kenya.” When Gitonga’s wife is kidnapped, he and Junior rush to Ethiopia to rescue her. She aids in her escape, proving herself to be a woman of brains and courage. A full-color comic book full of Swahili slang.

Price: $11.95  
Publisher: Sasa Sema  
ISBN: 9966-9609-3-7  
Year of Publication: 1998  
Place of Publication: Nairobi, Kenya  
Length/Size: 36 pages, A4, portrait  
Peppercorn Title #: 640-1202

**Macho Ya Mji**  
City Eyes  
*by Ruth Wairimu Karani*  
City Eyes is a comic cartoon book, in full color, about beggars and thieves in Nairobi. "In the mean streets of contemporary Nairobi a blind beggar and two street children help the police solve crimes. The dialogue is rich with Swahili proverbs applied to the events and messages in the story.”

The story and script, written in standard Swahili enriched by traditional proverbs, are by Ruth Wairimu Karani, a prize-winning Kenyan playwright; the illustrations are by Kenyan cartoonist James Kamawira.

Price: $11.95  
Publisher: Sasa Sema  
Year of Publication: 1996  
Place of Publication: Nairobi, Kenya  
Length/Size: 32 pages, 10.5 x 8.25 inches, landscape  
Peppercorn Title #: 640-1205

**Manywele**  
Hair  
*by Tuf Mulokwa*  
This comic book by Tuf Mulokwa, presents a story about the evils of tribalism and religious hypocrisy in a rural Kenyan village.

Price: $11.95  
Publisher: Sasa Sema  
Year of Publication: 1998  
Place of Publication: Nairobi, Kenya  
Length/Size: 36 pages, A4, portrait  
Peppercorn Title #: 640-1206
**Books in KiSwahili**

**Safari ya Anga za Juu**  
*Deep Space Safari*  
*by Anthony Mwangi*  
"A Kenyan astrophysicist travels to a new planet in the solar system. Scientific themes include chemical weight, conditions in zero gravity and planetary motion."

Serious academic study mixes with fictional space exploration in this science-fiction comic book. In full color.

- **Price:** $11.95  
- **Publisher:** Sasa Sema  
- **ISBN:** 9966-9609-2-9  
- **Year of Publication:** 1997  
- **Place of Publication:** Nairobi, Kenya  
- **Length/Size:** 36 pages, A4, portrait  
- **Peppercorn Title #:** 640-1204

**Beginner Readers**

**Mbegu Ya Ajabu**  
*The Magic Seed*  
*by Deus M. Richard*  
"Hadithi ya kusisimua kuhusu sayansi kwa watoto wadogo."

"This sweet tale introduces science to young children."

- **Price:** $7.00  
- **Publisher:** Sasa Sema  
- **ISBN:** 9966-951-11-3  
- **Year of Publication:** 1997  
- **Place of Publication:** Nairobi, Kenya  
- **Length/Size:** 18 pages, A5, landscape  
- **Peppercorn Title #:** 640-1211

**Kibofu Cha Ajabu**  
*The Magic Balloon*  
*by Ruth Wairimu Karani*  
A full color beginner level reader. Beautifully produced.

"Nina anapotambua kuwa kibofu chake kinauwezo wa kuelea angani, anapaa kujionea nchi."

- **Volume 1**  
  - **ISBN:** 9966-9609-6-1  
  - **Peppercorn Title #:** 640-1208  
- **Volume 2**  
  - **ISBN:** 9966-9609-7-X  
  - **Peppercorn Title #:** 640-1209

**Hadithi Za Esopo**  
*Aesop’s Fables*  
*by B.S. Mang’anda, ed.*  
"Hadithi za Esopo ni ngano za kale zenye hekima nyingi. Vitabu hivi vinasisitiza damira kwamba majuto ni mjukuu."

Africans claim that Aesop was originally an African, named Esopo. These are the tales that have been handed down in Africa from Esopo.

- **Both Volumes**  
  - **Price:** $7.00 each  
  - **Publisher:** Sasa Sema  
  - **Year of Publication:** 2000  
  - **Place of Publication:** Nairobi, Kenya  
  - **Length/Size:** 38 pages, A5, portrait  
  - **Peppercorn Title #:** 640-1207

Prices are subject to change. For current prices, please check our website at [www.peppercornbooks.com](http://www.peppercornbooks.com).
Books inKiSwahili

Haiba na Mbilikimo Saba
by Phil Dumea

"Haiba ni mrembo kuliko wasichana wote. Malkia anamwonea wivu na kuamuru auawe."

Swahili version of Snow White and the Seven Dwarves.

Price: $7.00
Publisher: Sasa Sema
Year of Publication: 1997
Place of Publication: Nairobi, Kenya
Length/Size: 32 pages, A5, landscape
Peppercorn Title #: 640-1212

Wasia wa Maskini
The Poor Man’s Wisdom
by Taimuni Issa Waziri

"Hamadi anazitumia pesa zake zote kununua wasia kutoka kwa mzee mnoja maskini. Je, ulikuwa uamuzi ulioleta mafanikio."

"Hamadi spends all of his money to buy advice from an old man and finds it very worth it."

Price: $7.00
Publisher: Sasa Sema
ISBN: 9966-951-12-1
Year of Publication: 2001
Place of Publication: Nairobi, Kenya
Length/Size: 18 pages, A5
Peppercorn Title #: 640-1210

Ndoto Ya Amerika
Dreaming About America
by Ken Walibora

"Hadithi hii imeandikwa katika nafsya kwanza, msomaji anaitazama dunia kupitia machoni mwa kijana huyu. Pia, itawasisimua wasomaji wenye umri mdogo na mkubwa kwa jinsi ilivyotungwa kwa ustadi."

Written in the first person, this story allows the reader to see the world through the eyes of a young boy in a remote Kenyan village.

For such a boy, it might seem perfectly reasonable that one could not travel to America before having dreamed about it. Once you start reading Ndoto, the beautifully fluid Swahili prose will keep you reading as you get inside the thoughts of this mischievous but lovable boy.

WINNER OF THE 2003 JOMO KENYATTA PRIZE FOR LITERATURE.

Price: $7.00
Publisher: Sasa Sema
Year of Publication: 2001
Place of Publication: Nairobi, Kenya
Length/Size: 48 pages, A5, portrait
Peppercorn Title #: 640-1201

Zimwi La Leo
by K.W. Wamitila

"‘Mimi sitaki matunda. Ninataka pesa!’ lifoka Zimwi.

‘Jamani ndio mti gani huo unaozaa pesa?’ mzee mnoja alitaka kujua.

‘Mpaka na mpesa unaozaa pesa!’ alimaka mwingine."

"K.W. Wamitila ni mwandishi wa riwaya, tamthilia, hadithi fupi, mashairi na vitabu vya utaalamu wa lugha."

"Zimwi la Leo is a short allegorical story touching on serious political and socio-economic issues in a seemingly simple and subtle manner. It is a bitter indictment on the spectre of capitalism and Western domination." (Ken Walibora, The Daily Nation, 2003)

A Swahili reader.

Price: $7.00
Publisher: Sasa Sema
Year of Publication: 2002
Place of Publication: Nairobi, Kenya
Length/Size: 43 pages, A5, portrait
Peppercorn Title #: 640-1213
Books in KiSwahili

Mfalme Ndevu na Maskini Mkata Kuni
by Khalfan Abdallah
"Mfalme Ndevu ana tabia ya kutamani kilikitizi. Anachukua kita vitu visivyokuwa vyake. Anachukua mali ya Maskini Kkata Kuni. Je, mwisho wake itakuwaje?"

Only available in KiSwahili.

Price: $7.00
Publisher: Readit Books
ISBN: 9987-21-019-8
Year of Publication: 1995
Place of Publication: Dar es Salaam, Tanzania
Length/Size: 30 pages, A5, portrait
Peppercorn Title #: 650-1201

Safari Ya Mzimuni
by Charles Mateso
"Safari ya Mzimuni ni hadithi ya kusisimua ya watoto wawili. Sara na Chidi ni watoto wanaokwenda kuomba radhi Mzimuni ili nchi yao isiteketezwe. Ili kujuwa kwa nini nchi yao inataka kuteketezwa na matalizo na mikasa waliokumbana nayo, soma hadithi hii."

Only available in KiSwahili.

Price: $7.00
Publisher: Readit Books
ISBN: 9987-21-019-8
Year of Publication: 1995
Place of Publication: Dar es Salaam, Tanzania
Length/Size: 30 pages, A5, portrait
Peppercorn Title #: 650-1204

Visa vya Shilingi na Kobole
by Ruth Wairimu Karani
"Uvundo nao ulizidi kutanda mle ndani. 'Ah! Humu mnanuka!' allalamika Kobole. 'Wanadamu vituko. Huficha pese kilika pahali!'

'Wacheni kelele!' sarafu wale wengine walianza kasheshe. 'Sisi twataka kulala usingizi!'"

"Kobole anaeleza matukio yake, naye Shilingi anajibu akimhadithia visa vyake vinavyochangamsha. Wanacheka wanadamu jinsi wanavyowapenda."

Two coins tell each other their rib-tickling adventures with human beings who chase them to the ends of the earth. Kobole wants to talk about his adventures, and Shilingi answers back with his exciting escapades.

Price: $7.50
Publisher: Sasa Sema
Year of Publication: 2005
Place of Publication: Nairobi, Kenya
Length/size: pages tba; A5 landscape
Peppercorn Title #: 640-1218

Visa vya Shilingi na Kobole
by Ruth Wairimu Karani
"Uvundo nao ulizidi kutanda mle ndani. 'Ah! Humu mnanuka!' allalamika Kobole. 'Wanadamu vituko. Huficha pese kilika pahali!'

'Wacheni kelele!' sarafu wale wengine walianza kasheshe. 'Sisi twataka kulala usingizi!'"

"Kobole anaeleza matukio yake, naye Shilingi anajibu akimhadithia visa vyake vinavyochangamsha. Wanacheka wanadamu jinsi wanavyowapenda."

Two coins tell each other their rib-tickling adventures with human beings who chase them to the ends of the earth. Kobole wants to talk about his adventures, and Shilingi answers back with his exciting escapades.

Price: $7.50
Publisher: Sasa Sema
Year of Publication: 2005
Place of Publication: Nairobi, Kenya
Length/size: pages tba; A5 landscape
Peppercorn Title #: 640-1218

Shungu Mtukutu
by Simon Kasubi & B.S. Mang'anda
"Kijana mtundu anajipata katika jela mwituni waishipo majini."

Only available in KiSwahili.

Price: $7.00
Publisher: Readit Books
ISBN: 9987-21-0341-1
Year of Publication: 2001
Place of Publication: Dar es Salaam, Tanzania
Length/Size: 26 pages, A5, portrait
Peppercorn Title #: 650-1202

Shukrani Za Simba
by Charles Mateso
"Simba baada ya kushiba anaamua kwenda mtoni kunywa maji. Ghafla jiwe moja kubwa likaanguka kuelekea alipokuwa. Analazimika kulishikilia jiwe lile zito kwa karibu siku nzima mpaka aliposaidiwa na Sungura. Lakini shukrani alizotoa zinashangaza. Ni shukrani gani hizo?"

Only available in KiSwahili.

Price: $7.00
Publisher: Readit Books
Year of Publication: 2000
Place of Publication: Dar es Salaam, Tanzania
Peppercorn Title #: 650-1203

Prices are subject to change. For current prices, please check our website at www.peppercornbooks.com.
**Multilingual Readers**

**Mwana Kupona** (English & KiSwahili)

**Poetess from Lamu**
*by Kitula King’ei*

A biography in English of the nineteenth century Swahili poetess. Includes complete text of her poem “Conquer the World” in KiSwahili.

Part of the *Lion Books: Junior Biographies for East Africa* series. Designed for young adult readers, these are also suitable for new adult readers at an advanced level. *Teachers’ Guide* also available (640-0017).

Price: $10.00  
Publisher: Sasa Sema  
Series: Lion Books  
Year of Publication: 2000  
Place of Publication: Nairobi, Kenya  
Length/Size: 105 pages, A5, portrait  
Peppercorn Title #: 640-0002

**Our Experience (English, Bengali, Somali, KiSwahili & Urdu)**

**Women from Somalia, Tanzania, Bangladesh and Pakistan write about their lives**
*by Stella Fitzpatrick & Fatima Mumin, eds.*

Women from Somalia, Tanzania, Bangladesh and Pakistan write about their lives and experiences in their home countries, and in Britain. We gain an insight into their home cultures through lullabies, children’s games, recipes and reminiscences. Some sections of the book are translated into Somali, KiSwahili, Bengali and Urdu.

Price: $11.50  
Publisher: Gatehouse  
Series: Gatehouse Collected Writings  
Year of Publication: 1996  
Place of Publication: Manchester, UK  
Length/Size: 92 pages, A5, portrait  
Peppercorn Title #: 940-0028

**Masomo ya Kisasa**

**Contemporary Readings in Swahili**
*by Ann Biersteker & others*

"Masomo ya Kisasa is designed to enable students at the intermediate and advanced levels to read and understand authentic texts in Swahili. It is appropriate for independent or class use and provides a transition to unassisted reading of journalistic, scholarly and literary works in Swahili.

The 27 lessons in the book include contemporary texts on a wide range of topics from cooking and courtship manuals to politics and poetry. Each lesson includes glosses in Swahili that define vocabulary introduced in the lesson. Grammatical and cultural notes as well as comprehension questions supplement each text.

The final section of each lesson is a list of suggested class activities. These are intended to facilitate conversational interaction and foster the development of pragmatic and cultural skills."

The texts are in KiSwahili. The notes and activities are in English.

Price: $29.95  
Publisher: Africa World Press  
ISBN: 1-59221-139-9  
Year of Publication: 2005  
Place of Publication: Trenton, NJ  
Length/Size: 362 pages, 5.8 x 8.8 inches, portrait  
Peppercorn Title #: 411-1204
## Books in KiSwahili

### Literature Guides

The Sasa Sema literature guides are written by experienced Swahili literature lecturers at Kenyan universities. They provide a clear analysis of the literary texts. Themes have been thoroughly delved into with a focus on achieving accurate interpretation of the main thoughts in the texts. Other areas discussed include plot summary, character and characterization, roles of characters, and stylistic features. Revision questions are provided at the end of each book. They are only available in KiSwahili.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Book Title</th>
<th>Author</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Mwongozo Wa Kilio Cha Haki</td>
<td>Kitula King’ei</td>
<td>“Mwongozo wa Kilio cha Haki umetayarishwa na Kitula King’ei. Maelezo yaliyomo yanamulika kwa undani na udhahiri maswala tofauti muhimu. Maswala yaliyojaliiliwa ni Muhtasari wa kila Sura, Wahusika, Maudhui, Usanifu na Matumizi ya Lugha, na Maswali na Majibwana mazoezi na marudio.”</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>“Kitula King’ei ni Profesa wa Lugha na Fasihi na Mwenyekiti wa Idara ya Kiswahili na Lugha Nyinginezo za Kifaa katika Chuo Kikuu cha Kenyatta, Nairobi.”</td>
</tr>
</tbody>
</table>


| Mwongozo Wa Kilio Cha Haki                     | Kitula King’ei             | “Mwongozo wa Kilio Cha Haki umetayarishwa na Kitula King’ei. Maelezo yaliyomo yanamulika kwa undani na udhahiri maswala tofauti muhimu. Maswala yaliyojaliiliwa ni Muhtasari wa kila Sura, Wahusika, Maudhui, Usanifu na Matumizi ya Lugha, na Maswali na Majibwana mazoezi na marudio. Hapana shaka kwamba mwongozo huu utawafaa wanafunzi wote wa fasihi.” |

| Mwongozo Wa Kiu                                | Kitula King’ei             | “Mwongozo wa Kiu umetayarishwa na Kitula King’ei. Maelezo yaliyomo yanamulika kwa undani na udhahiri maswala tofauti muhimu. Maswala yaliyojaliiliwa ni Muhtasari wa kila Sura, Wahusika, Maudhui, Usanifu na Matumizi ya Lugha, na Maswali na Majibwana mazoezi na marudio. Hapana shaka kwamba mwongozo huu utawafaa wanafunzi wote wa fasihi.” |
Books in KiSwahili

Language Books

Converse Kiswahili
A Kiswahili Phrase Book
by Sharifa M. Zowawi
A traveler’s guide to handy phrases in Kiswahili. English-Kiswahili. Includes a useful index.

Price: $12.95
Publisher: Africa World Press
Year of Publication: 1991
Place of Publication: USA
Length/Size: 250 pages, 4.5 x 7.5 inches, portrait
Peppercorn Title #: 411-1203

Kiswahili Kwa Kitendo
Swahili in Action
An Introductory / Intermediate Course
by Sharifa Zawawi
“An intensive course in Kiswahili for first year students in colleges and universities.” The approach used involves “learning a language by doing, that is using the language in its context rather than simply learning its rules. The vocabulary, morphology and syntax introduced in each lesson are related to the situation depicted in the dialogue. It prepares students for communicating competently in the language.”

Includes forty units, followed by 12 supplementary readings. A quiz is provided every few lessons so students can measure their progress.

A workbook Jifunze Kiswahili Chetu: Learn Our Kiswahili 2 (411-0002), accompanies the book.

Price: $29.95
Publisher: Africa World Press
Series: Learn Our Kiswahili
Year of Publication: 2001
Place of Publication: Trenton, NJ, USA
Length/Size: 344 pages, 8.5 x 10.75 inches, portrait
Peppercorn Title #: 411-1202

Jifunze Kiswahili Chetu:
Workbook
Learn Our Kiswahili: Volume 2
by Sharifa Zawawi
“This workbook provides learners of Swahili with more exercises for speaking, reading and writing the language at their own pace.” It provides an extension of the exercises in KiSwahili kwa Kitendo (411-0001) but does not repeat them.

Includes English-KiSwahili vocabulary.

Price: $24.95
Publisher: Africa World Press
Series: Learn Our Kiswahili
Year of Publication: 1990
Place of Publication: Trenton, NJ, USA
Length/Size: 274 pages, 8.5 x 10.75 inches, portrait
Peppercorn Title #: 411-1201

Dictionaries

English-Swahili Dictionary
by Willy A. Kirkeby
A new and comprehensive English-KiSwahili dictionary. The introduction is both in English and KiSwahili.

Price: $59.95
Publisher: Kirkeby Forlag
ISBN: 82-994573-2-7
Year of Publication: 2000
Place of Publication: Skedsmokorset, Norway
Length/Size: 1,069 pages, 6.75 x 9.5 inches, portrait
Peppercorn Title #: 311-1201

New books will be added to this catalog early in 2005.